

Domiflex护理床

.bock^{///}

- Domiflex护理床
- domiflex low / low 20/80低卧床
- domiflex low classic经典低卧床系列
- domiflex 185护理床
- adiflex 220护理床



尊敬的顾客：

感谢您选择购买德国博克公司（Hermann Bock GmbH）生产的护理床。该产品性能卓越，安全系数高，使用时间长。我们的护理床由电动调节，保障使用者拥有最佳舒适度，还可同时进行专业护理。本产品主要为老年人设计。老年人需要增强自信、加强保护。有了该护理产品，我们能够满足您的要求。

我们希望您能够严格遵守安全操作使用说明并且进行必要的保养，以防止机器故障，避免事故发生。

A handwritten signature in black ink that reads "Klaus Bock". The signature is written in a cursive, flowing style.

Klaus Bock

目录

1 前言和使用说明	4
1.1 预期使用目的	4
1.2 人群的定义	5
1.3 安全使用说明	6
1.4 使用寿命/保修期	7
1.5 安装地点要求	7
1.6 型号牌	8
2 产品功能描述	10
3 电气部分	15
3.1 驱动单元	15
3.2 警告：电力驱动	16
3.3 驱动器	17
3.4 Limoss的外部交换式电源SMPS	17
3.5 触发MSE后重置位置	18
3.6 控制手柄	19
4 安装与运行	21
4.1 技术数据	21
4.2 Domiflex系列护理床	22
4.3 位置变化	27
4.4 运输、储存及操作环境	28
4.5 功能注释	28
4.6 废弃处理	28
4.7 检修	29
5 配件	30
5.1 特殊尺寸	30
5.2 安装配件	31
5.3 床垫	34
6 清洁、维护和消毒	35
6.1 清洁与保养	35
6.2 消毒	36
6.3 危险避免	36
7 准则和制造商声明	37
8 定期检查服务	39

1 前言和使用说明

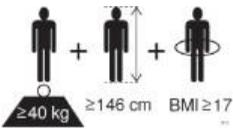
博克公司拥有多系列护理床，能够满足护理治疗机构以及家庭护理的特殊需要。每一张护理床都因其令人信赖的卓越性能以及长时间的使用寿命而尤其实用。操作适当并加以爱护，我们的床不需要过度保养。博克公司生产的每一张床在装运之前都必须在最后检验中通过质量测试。该护理床虽不能用于对病患进行康复护理，但该护理床是按照医疗使用床的现有标准制造、测试的。

护理床符合EN 60601-2-52标准。护理床的电子零件符合医疗设备EN 60601-1安全标准。

本护理床具有如下用途：

1. 家庭护理；即所谓的“家庭护理床”
2. 家庭护理服务

1.1 预期使用目的



护理床适用于身高高于146cm且需要被照顾的人士（成人）。使用者体重须大于40kg但不得超过135kg、185kg、220kg（取决于型号不同，详见章节4.1）。身体质量指数（BMI=体重（kg）/身高（m）²）须大于等于17。

护理床可用于家庭老人看护，或者用于疗养院，用于给需要被护理的人的生活带来便利，或减轻护理人员的负担。另外，护理床还是一种能够为虚弱人士、老人、残疾人士家庭护理带来便利的解决办法。因此我们将护理床设计为以上用途。其他任何用途都被视为不恰当，且不在我们承担的法律 responsibility 范围内。

特伦德伦伯功能仅在专业护理人员的监督下使用。护理床配备有一个控制手柄，使用控制手柄无法运行特伦德伦伯功能。

护理床不适用于医院。

注意： 护理床不带有特殊的均衡连接选项。连接医疗设备可能无法使用。

本用户手册含有安全使用说明。所有与护理床有关的工作人员都必须熟知安全使用说明的内容。操作不当可能导致个人伤害。

1.2 人群的定义

运营方

运营方是指所有使用该护理床的自然人和法人。一般简要介绍如何使用本产品须由运营方负责。

操作者

操作者是指其接受的培训或其经验、知识足以令其操作护理床或对护理床开展工作。操作者能够发现潜在的危險并且/或能够避免这些危險。

受护理人

受护理人指有一种或多种伤残、一种或多种活动受限、一种或多种参与活动方式受限或以上情况皆有的人士，但不包括患有疾病的人。

专业人员

运营方的员工称作专业人员。专业人员经过训练或指导后有权配送、安装、拆卸以及运输护理床。除了知道如何操作、固定及拆卸护理床外，专业人员必须按照护理床的清洁、消毒规定接受指导。

1.3 安全使用说明

护理床所有可移动部件的预期使用目的/操作也同样重要，这不仅是为了保证受护理人员的人员安全，而且也能够令亲属、看护人/护理人员避免潜在的危险。这就要求能够正确地安装并且操作护理床。操作护理床时，无论如何一定要考虑到需要护理人员的体型和其伤残的类型与程度。

请使用停用功能以避免危险、防止电机意外移动以及操作错误。操作者（例如看护人员/护理人或看护的亲属离开房间时，应当使用控制手柄完全停用护理床。要停用护理床就要使用控制手柄的钥匙。首先，将躺卧面降至最低位置，其次扭转钥匙（在背后钥匙锁的位置）启动锁定功能。为安全起见，拔出钥匙，检查控制手柄的功能，以确保护理床确实已被锁定。

以下情况下，尤其需要使用锁定功能：

- 由于身体不便，受护理人员无法安全操作控制手柄；
- 意外变动下，受护理人员或看护人可能受到危害；
- 测护栏立起，可能会困住、挤压受护理人员；
- 儿童与护理床同在一个房间且无人看管。

一定要确保控制手柄（不使用时）安全钩挂在护理床的挂钩上不会脱落。

通常情况下，护理床应当由受过指导的护理人员/看护人、亲属操作或在受过指导的人员在场时操作。

调节躺卧面时，确保四肢都不在侧护栏调节范围内非常重要。如果调节护栏位置，请注意受护理人员卧躺的正确姿势。

通常情况下，电动调节护理床之前，一定要确保四肢都不在底盘和头脚调整的范围之内，尤其要确保在地板和抬起的躺卧面之间没有任何人或动物。在上述区域内，挤压的可能性尤其高。一定要注意护理床周围或在护理床下方的物体。这些区域受到挤压的危险尤其高。

护理床能够承受的受护理人的体重取决于放在护理床上设备的总重量（床垫以及其它床上物品）。为了确保不超出安全承重范围，请参阅护理床躺卧面床架上的型号牌。

1.4 使用寿命/保修期

本护理床从开发、设计到制造都意在能够令其长时间安全运作。操作、保养适当，本护理床的使用寿命可达到7至10年。确切的使用寿命取决于其运作状况和使用频率。例如家具行业，护理床的使用寿命可达15年。

注意：对本产品任何未经授权的技术变动会导致所有保质期内退换免修承诺无效。

本产品未经北美市场批准，尤其未经美利坚合众国（USA）批准，因此制造商禁止在这些市场中使用、销售该产品，包括通过第三方有此类行为。

1.5 安装地点要求

本公司对每日使用本产品可能对地板造成的损坏不承担法律责任。

为避免地板凹陷，地板应符合FEB- Fachverband der Hersteller elastischer Bodenbeläge（弹性地板覆盖物制造商协会）的推荐要求。具体可参阅FEB技术性规范第3条。

危险警告

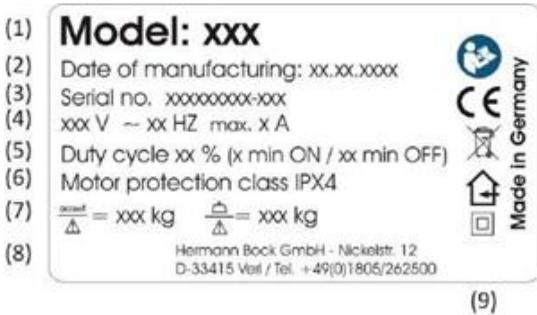
同时使用电气设备，尤其是在运作护理床时周围同时使用电气设备可能导致这些电气设备发生电磁相互作用，例如无线电中有静电噪声。这种情况比较少见，但在这种情况下，请加大设备间间距。不要使用相同的插座或是暂时关闭干扰源和/或干扰、被干扰设备。

如果本护理床需要与医用电气设备同时操作（不符合预期使用目的），一定要在使用期间使用控制手柄启用集成锁定功能，首先暂停护理床功能。

1.6 型号牌

每一张护理床都有自己独立的型号牌。您的护理床要么只有一个标牌（表1：旧版护理床），要么就有两个单独的型号牌（表2：现行版护理床）。

旧版护理床型号牌



- (1) 型号名称
- (2) 出厂日期：年月日
- (3) 系列号：订单编号-运行编号
- (4) 电源电压、电源频率以及输出电流
- (5) 占空比
- (6) 驱动防护级别
- (7) 最大受护理人体重/安全承重
- (8) 制造商
- (9) 图标（右侧）

符合医疗设备规定的符合性图标

IPX4 电气设备溅水的防护性能



仅在干燥房间里使用



防护级别II（双重绝缘，起保护作用）



欧盟内，本产品必须拆分为独立的城市垃圾才能够废弃。本产品可能无法作为家庭废物废弃。



最大受护理人体重图标

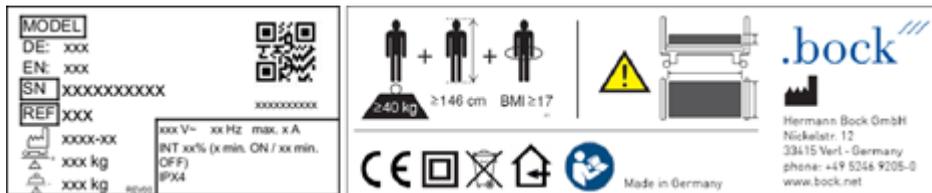


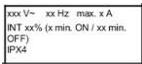
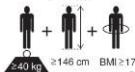
安全承重图标



用户手册阅读图标

现行版护理床型号牌



- Model 德语和英语型号名称
- SN 系列编号
- REF 产品编号
-  电源电压、电源频率以及输出电流、占空比 (INT)
-  出厂日期 (年-月)
-  受护理人体重
-  安全承重
-  机器可识别系列编号
-  受护理人人群
-  遵守床垫尺寸及厚度要求
-  符合医疗设备规定的符号图标
-  防护级别 II (双重绝缘, 起保护作用)
-  欧盟内, 本产品必须拆分为独立的城市垃圾才能够废弃。本产品可能无法作为家庭废物废弃。
-  仅在干燥房间里使用
-  用户手册阅读图标
-  制造商地址



2 产品功能描述

制造设计和功能

防腐蚀保护

本公司以确保本护理床能够长时间安全运作的方式开发并且制造了本护理床。因此，本公司对本护理床所有可能腐蚀的材料都进行了相应的保护。所有金属表面都有防护。护理床金属材质部分或是镀了锌，或是进行了瓷釉涂搪处理并且覆有聚酯粉末涂料及涂层，铝表面则经过了阳极氧化处理。

带有4个功能区域的躺卧面

标准躺卧面由舒适板条架组成（躺卧面还可以换成铝板或是带有特殊悬挂系统）。躺卧面分为四个功能区域：背板、固定座、大腿板、小腿板。

整个躺卧面床架由钢管焊接而成。钢管全都进行了瓷釉涂搪处理，且覆有聚酯粉末涂料及涂层。电动调节躺卧面的高度时，使用的是保护性低压直流电机（29至35V），使用控制手柄的平滑钥匙即可控制调节。背板也可电动调节。腿部有两个脚部支撑架。按下控制手柄的按键可连续调节每一部分的位置。如果断电，可使用9V的电池调低后背和腿部的高度。

底盘

调节护理床的高度要么使用两个高度可调节的手动控制器，要么通过调节带有单个或两个驱动器的底座床架实现。钢管结构表面进行了瓷釉涂搪处理且覆有聚酯粉末涂料及涂层。

侧护栏

每一张护理床的两个侧面都有两个有特定安全高度的侧护栏。侧护栏可以通过轨道抬起或下降。滑行的部件带有减震器，尤其安静且顺滑，每个末端还带有一个功能帽。只要通过释放按钮，就能够很容易调节侧护栏高度。释放按钮的设计符合人体工程学原理。

连续式侧护栏的操作

调整连续式侧护栏位置的释放按钮位于头部和脚部内侧上方，紧挨着侧护栏的导轨。

如果要调整侧护栏使其下降，请抓住侧护栏上半部分的夹槽（图1），轻轻向上提起，然后按下头部或脚部一侧的释放按钮（图2），相应侧的护栏则释放，这时就可以轻松向下随意调节（图3）。这时，侧护栏已经被倾斜放置。要调整另外一边也使其下降，在另一端也按照上述步骤操作。这时，护栏已经调整完毕。

请注意：一定要先将侧护栏微微上提，然后才能按下释放按钮！

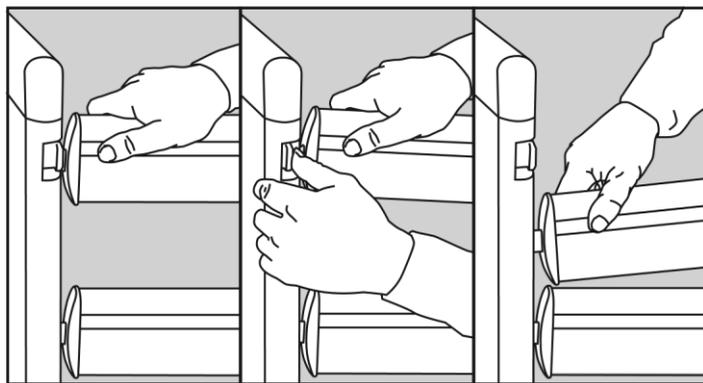


Abb. 1

Abb. 2

Abb.3

如果护栏需要调整至高处以防跌落，请双手抓住侧护栏上半部分的夹槽中间位置，上提直至听见两端啮合固定。这时侧护栏已经调整至高处。

护栏最开始、最主要的任务就是防止跌落。但如果在受护理人极其虚弱、护栏已经不足以保护受护理人的情况下，就必须添加其他防护措施，例如增加轻轻一推即可安装的侧护栏垫（配件）。

连续式护栏的间距必须小于12cm。连续式护栏可能无法被倾斜放置。

危险警告

请使用博克公司原装侧护栏，护栏作为每一张护理床的配件均可购买。

请使用无技术性缺陷、未损坏的、间距尺寸在安全范围内的侧护栏。

请确保侧护栏安装完好。

侧护栏安装使用之前，请查看床架各个部件、侧护栏各个部分以及侧护栏安装的连接部件是否完好无损。

护栏操作需要十分谨慎小心。手指很容易被纵向部件夹到。

图1: 连续式木质/金属材质侧护栏保护, 有两个横梁

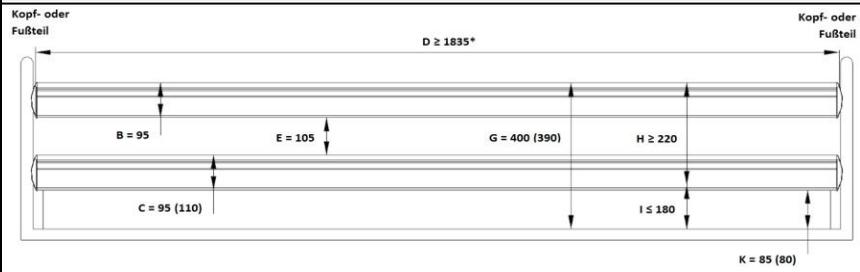
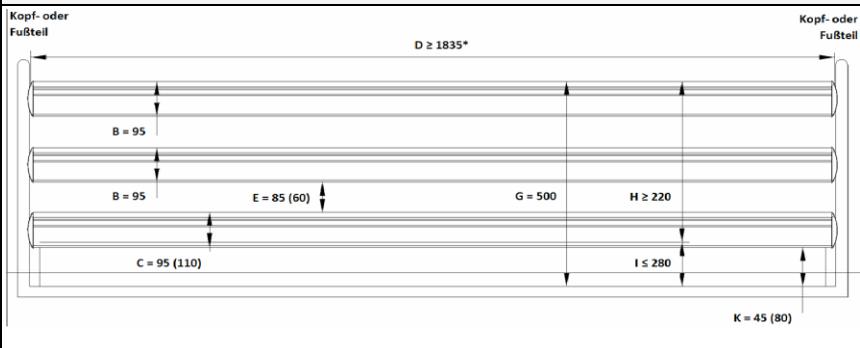


图2: 连续式木质/金属材质侧护栏保护, 有三个横梁



产品描述

所有尺寸都以毫米（mm）计算。

* 因躺卧面长度不同而不同
头和脚端的单柱可选装。

括号里的尺寸可选装。

产品编号

名称	产品编号:
----	-------

连续式木质/金属材质侧护栏

两个横梁（图1）

木质侧护栏（套：95/95 mm）	90223
-------------------	-------

木质侧护栏（套：95/110 mm）	91247
--------------------	-------

金属材质侧护栏（套：95/110 mm）	91314
----------------------	-------

三个横梁（图2）

木质侧护栏（套：95/95 mm）	91566
-------------------	-------

木质侧护栏（套：95/110 mm）	91531
--------------------	-------

图例说明

A 头部分与侧护栏的间距

B 侧护栏高度 1

C 侧护栏高度 2

D 侧护栏宽度 1

E 上护栏与下护栏间距

F 分开的侧护栏间的间距

G 躺卧面与侧护栏顶端间距

H 无挤压下侧护栏顶端高出床垫的高度

I 预期使用目的下床垫厚度

J 侧护栏宽度 2

K 侧护栏与躺卧面最小间距（或面板）

L 侧护栏与脚部分的间距

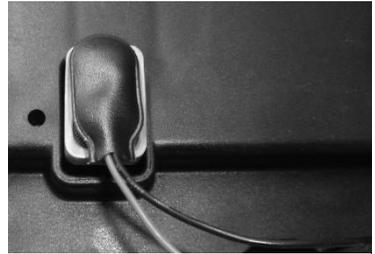
3 电气部分

3.1 驱动单元

护理床驱动单元由一个带有两个单独驱动单元的驱动器组成，这两个单独驱动单元分别用于背板和腿板的电动调节。升降床架的水平高度是借助一个或两个单独的驱动器调节（取决于护理床型号）。用于水平调节的驱动器通过螺旋电缆与控制盒连接。插入式电源中，输入电压被转换成最大只有35 VDC直流的保护性低压电源。电机和控制手柄都以这种无害保护性低压的方式运作。电线双重绝缘，电源插头有主保险丝。

内部紧急下降功能借助一块9V的电池运行。另外，功率调节不会改变运行速率。因此，其安全功能符合防护级别II和水蒸气防护类别IPX4。

最大占空比在护理床（型号牌）中已经注明。例如，占空比为10%（2 min.运行/18 min.停止）意味着在20分钟的时间段内最多只能进行2分钟的电动调整（防止过热保护）。



用于紧急下降功能的9 V 块电
池

如果超出最大设定时间2分钟，例如某人不断使用控制手柄，导致伺服电机过热，温度保险丝会立即切断护理床电源。大约一个小时冷却过后，电源将会自动恢复。

危险警告

应当每年检查一次控制器中的9V电池的功能，如有必要请更换。另外，要必须定期进行肉眼检查。

3.2 警告：电力驱动

为防止损坏电线，线路应当放置在可能造成损坏的范围之外。另外，避免触碰尖锐部分。为防止电击受伤，避免接触过高的电压。这些情况在下列情况下尤其可能发生：电力电线损坏、漏电流过大、液体渗入电机外壳（例如清洁不当）。这些会导致控制器故障，令护理床某一部件意外移动，给操作员和受护理人带来受伤的风险。

危险警告

所有驱动部件均不得打开！
故障诊断或更换某个电气部件必须由特殊专业人员进行。

危险警告

电机符合防水级别IPX4的防水标准。不要挤压/压碎电线。仅出于预期使用的目的才能调整活动部件。本公司对未经授权的技术更改不承担任何法律责任。

危险警告

不要试图修理电气设备自身的故障，这可能致命！您可以拨打本公司的客服电话，或者寻找经授权/有资质的电工，按照VDE和相关的安全规定进行检修。

3.3 驱动器

本公司配备了Limoss公司的驱动系统（带有外部交换电源）。

用于躺卧面无极调节的双驱动器和作为用于升降床架高度调节的单一驱动器的线性驱动器，每一个都由以下四个主要部件构成。

- 外壳
- 电机
- 齿轮
- 带螺母的驱动轴

无论是双驱动器还是单驱动器都有外壳，这保证了所有的驱动部件都能够永久地运行。这样特殊的设计是基于两个吸力外壳的原理。由于内部结构精密复杂，外壳内部的构造为驱动技术的精确集成以及简单便捷的安装/拆卸创造了必要的先决条件。双驱动器的外壳设计在于安装/拆卸尤其简单，有足够的空间便于安装紧急下降电池和强大的横向滑块上的控制电子元件。

3.4 Limoss的外部交换式电源SMPS

Limoss驱动器在插入式电源中有主保险丝，还有紧急下降装置。外部交换式电源（SMPS）的插入式部分是一个电子变压器，电子变压器在负载下升温程度最小并且拥有电子性能监控功能，这样就能令电压达到最大负载值且恒定（不损失速率），同时拥有防止电流过载的高水平防护性能。外部变压器从电源插座外就确保了安全，因为变压器将电源电压直接转换成了安全的低压启动护理床。变压器通过插头连接器与电源供电线相连，如有任何问题可以单独更换。

外部交换式电源的插头部分符合欧洲家用电器的各项规定。待机模式下，电源能耗较低，最大只有0.5W，而且可在输入电压范围为100 V至240 V的全世界任何国家使用。交变电磁场在SMPS适配器上无法测量，但运行时仍低于电源隔离的交变电磁场。



外部交换式电源

3.5 触发MSE后重置位置

释放机械快速释放系统后，驱动器位置不再与之前存储的位置对应，因此有关驱动器必须重置为零。要重置驱动器，请按下对应驱动器的“down”键，直到驱动器开启较低控制界限开关。这时驱动器重置成功，可以正常运转。

3.6 控制手柄

控制手柄有内置锁定设备，能够令看护人一键锁定控制手柄，停用其全部或部分功能。

可锁定的控制手柄，第一故障保护

控制手柄的基本功能可以通过轻按控制手柄上符合人体工程学的六个或各自十个超大的按键操作。每个按键上都有其对应的图标。只要按下并按住相应的按键，伺服电机就会一直运转。盘绕起的电线可在运行时提供必要的自由活动度。

控制手柄背后有悬挂装置，可以挂在侧护栏上一尤其是清洁和保养护理床时。因此，只要将控制手柄放在护理床任意一个首选位置都能够避免其突然摔落。



不同控制手柄示例

* 非所有护理床都有此类功能

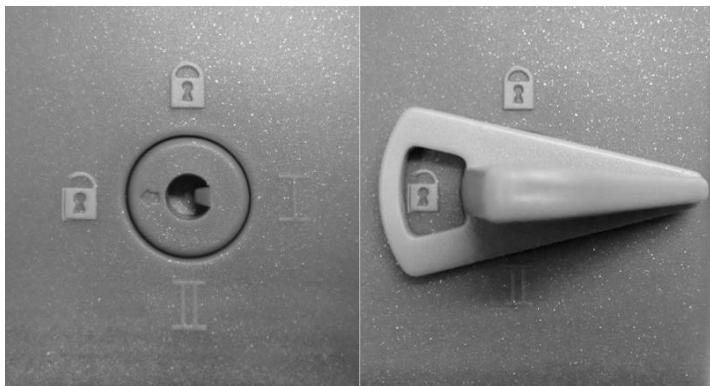
** 舒适坐卧姿势只能上升。必须单独降低所有被调节位置。

危险警告

不要超过2分钟的最大占空比。无论如何接下来都要休息至少18分钟。

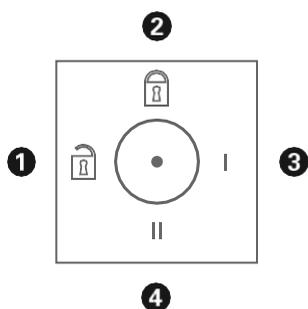
控制手柄—锁定功能

控制手柄带有集成停用功能，可使用对应的钥匙启动或停用。要停用整个电气功能，在控制手柄背面的钥匙锁中插入钥匙，左右扭转钥匙打开或关闭锁定功能。



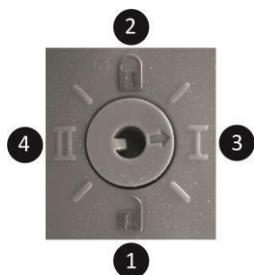
锁定设备钥匙

锁定设备1



- | | |
|---------|-------------|
| 2 | 所有控制手柄功能已停用 |
| 1, 3, 4 | 所有功能可执行 |

锁定设备2



- | | |
|-------|-----------------------|
| 1 | 仅特伦德伯伦功能已停用 |
| 2 | 所有控制手柄功能已停用 |
| 3 + 4 | 所有功能可执行（如有，包括特伦德伯伦功能） |

4 安装与运行

4.1 技术数据

技术数据		domiflex	domiflex low 20/80	domiflex low	domiflex low classic	domiflex 185	adi.flex 220
躺卧面尺寸: cm		90 x 200	90 x 200	90 x 200	90 x 200	90 x 200	120 x 200
外部尺寸: cm		103 x 220	103 x 220	103 x 220	103 x 220	103 x 220	133 x 217
安全载重: kg		170	170	170	170	220	255
最大承载体重: kg		135	135	135	135	185	220
高度调节范围: cm		40-81	20-80	24-65	21-62	40-81	23-83
背板长度 (带MA*): cm		66 (78)	66 (78)	66 (78)	66 (78)	66 (78)	66
与水平面的最大夹角:							
- 后背部分		70°	70°	70°	70°	70°	70°
- 小腿部分		18.2°	18.2°	18.2°	18.2°	18.2°	18.2°
- 特伦德伦伯卧位 (可选)		15°	15°	15°	15°	自选	自选
带弹簧条的侧护栏高度: cm		39	39	39	39	39	39
以下侧护栏可选装:							
- 连续式木质/金属材料侧护栏:		•	•	•	•	•	•
升降机底部空间间隙: cm		> 15	-	-	> 15	> 15	> 15
噪音级别: dB (A)		< 65	< 65	< 65	< 65	< 65	< 65
重量:							
总计重量 (含连续式木质侧护栏): kg		74	91	91	79	76	126
躺卧面-后背部分重量: kg		13.8	13.8	13.8	13.8	13.8	19.6
躺卧面-脚部分重量: kg		11.6	11.6	11.6	11.6	11.6	17.4
躺卧面-躺卧面电机重量: kg		4.6	4.6	4.6	4.6	4.6	4.6
含电机控制驱动装置 (端部件) 重量:		16	24.7	24.7	18.7	17.5	36.5
连续式侧护栏: kg/套		11.5	11.1	11.1	11.5	11.5	11.5
连续式金属侧护栏保护: kg/套		15.8	15.8	15.8	15.8	15.8	15.8
特殊尺寸 长: cm		180-220	180-220	180-220	180-220	180-220	180-220
特殊尺寸 宽: cm		自选	自选	自选	自选	100	自选
电气数据							
输入电压: V		100-240	100-240	100-240	100-240	100-240	100-240
频率: Hz		50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
最大电力消耗: A		2.0-1.2	2.0-1.2	2.0-1.2	2.0-1.2	2.0-1.2	2.0-1.2

所有部件及数据会因不断进一步完善而改变, 因此可能会与表格有出入。
 请注意, 本护理床还有特殊尺寸可供选择, 因此技术数据可能因此发生变化。



4.2 Domiflex系列护理床

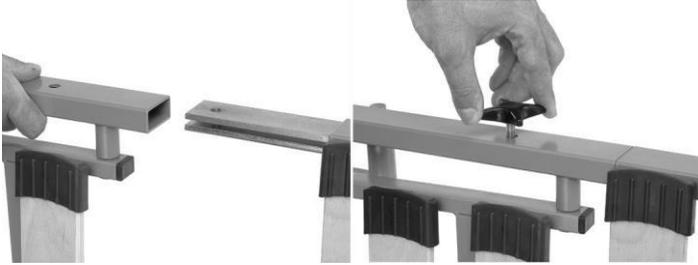
Domiflex系列护理床包括domiflex护理床、domiflex low低卧床、domiflex low 20/80、domiflex low classic经典低卧床、domiflex 185和adi.flex 220护理床，是专门针对家庭护理日常使用而设计，为满足其使用要求。无论是虚弱的人、需要护理的人士还是残障人士，以上的产品都能为它们提供最舒适的用户体验，同时操作简便，能为您提供最佳的护理体验。Domiflex系列护理床：

- 不适用于医院使用。
- 不适用于运送病患。
- 适用于身高大于等于146 cm的需要护理的人（成年人），体重要大于40 kg 小于135 kg、185 kg或220 kg（由护理床型号决定，请参阅第4.1章节）。身体质量指数（BMI）必须大于等于17。

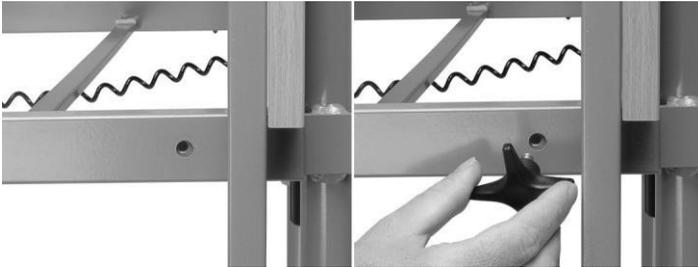
注意：护理床没有特殊的均衡连接选项。连接医疗设备可能无法使用。

Domiflex 系列护理床（ domiflex、 domiflex low 低卧床、 domiflex low 20/80、 domiflex low classic 经典低卧床、 domiflex 185）的安装

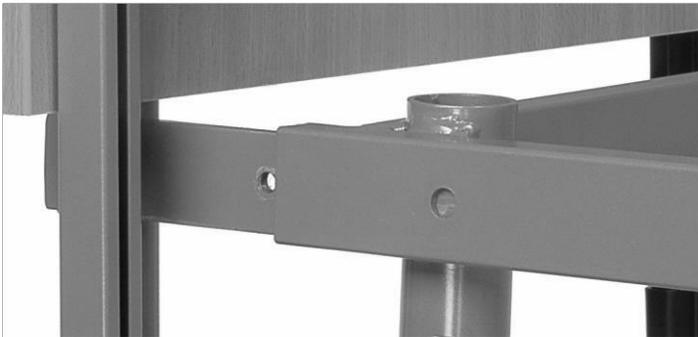
1. 在您开始安装护理床之前，请您一定要移除全部包装（包括电线扎带）。请移除将躺卧面固定在运送系统上的两颗螺钉。
2. 将躺卧面的两个部分从运送系统上移开，推在一起，再用移除的螺钉将两边拧紧固定。将躺卧面钩挂在电机上，令连接插头指向床中央，并且盖上盖帽。



3. 将一端的端部件完全推入后拧紧。



4. 推动第二个端部件，将其推至螺钉口正前方停止。



5. 然后将木质或金属侧护栏钩挂入预先安装的金属导轨中进行排列。

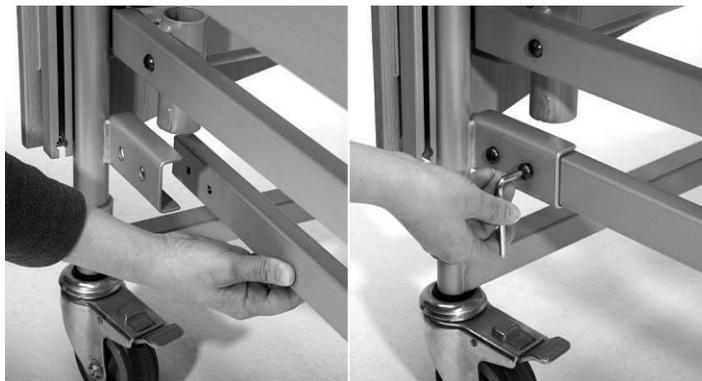
重要：一定要阅读侧护栏顶部和底部附着的标签，确保不会混淆两端。



6. 最后将第二个端部件完全推入，将它们拧在一起。



7. 必须用电线上的紧固夹将电源线拧在躺卧面的凸起处。连接电源插头。
8. 安装后或护理床运行前，移动控制器上躺卧面的调节范围以确定电线的最佳摆放位置。调节范围内必须无障碍调节。
9. 对于domiflex 185护理床，从包装中取出金属加固件，将其安装在专门的固定装置的末端部件上，用提供的螺钉拧紧。



这时，domiflex护理床可以操作了。

adi.flex 220操作前的安装

在您开始安装护理床之前，请您一定要完全移除全部包装（包括电线扎带）。

1. 请取下躺卧面附件上的两颗螺钉以及手动控制器附着在运送系统上的4颗螺钉。

2. 现在移除躺卧面电机和躺卧面的两个部件。将两个手动控制器放置在地板上，中间间距为一个躺卧面的长度。使用手动控制器将躺卧面两个部件结合在一起并拧紧。



3. 将两个部件摆放好位置并滑动部件，互相插入大约5cm的位置。



4. 要安装侧护栏，请将木质侧护栏悬挂插入预先安装好的金属导轨，进行排列。然后将躺卧面部件完全推合，并拧紧。然后根据图标将电机附在躺卧面上，并连接各驱动器。

5. 接下来的步骤请参照上文domiflex型系列护理床的第7、8条。

现在，adi.flex 220可以操作了。

护理床延展部件（domiflex型系列）

躺卧面延展部件的配送包括以下部件：

- 左右脚部分2个适配器单元
- 脚部延展部件
- 1套侧护栏
- 固定螺钉



请按以下步骤安装护理床延展部件：

1. 将床垫移除躺卧面。
2. 移除脚末端部件。
3. 将脚末端的适配器部件插入躺卧面床架中，将它们拧在一起。
4. 将电线支架放置床面脚的部分，打孔（ $d = 4.2 \text{ mm}$ ），将它们拧在一起。
5. 将脚末端部件与穿透的孔平齐，滑入躺卧面床架中。
6. **重要：**一定要阅读侧护栏顶部和底部的标签，以防两端混淆。
7. 然后将护栏钩入预先安装好的金属导轨内，进行排列。
8. 最后将端部件完全推合拧紧。



拆卸

拆卸前请拔出电源插头。Domiflex的拆卸步骤即安装步骤描述的反向顺序。

4.3 位置变化

如果护理床必须要更换到其他位置，请按照下列安全说明操作：

- 将躺卧面下降至最低位置。
- 移动护理床之前，拔出所有的电源插头并使用悬挂装置将其附在床架上，确保电线不会在移动途中掉落且被挤压。请确保电线不会在地板上拖拽。
- 再次插上电源插头前，请查看电线有无机械损坏（例如：凹痕、扭结、磨损或外壳破损）。
- 将电线放置在使用护理床期间不会翻转拉紧、再次插入电源插头不会损坏的位置上。

4.4 运输、储存及操作环境

	运输和存储	操作
温度	0°C 至 +40°C	10°C 至 +40°C
相对湿度	20% 至 80%	20% 至 70%
空气压力	800hPa 至 1060hPa	

4.5 功能注释

为固定护理床，（如有）底盘的脚轮必须锁住。
为锁住脚轮，请用脚踩下底盘的踏板。

如有必要，请将集成侧护栏往上拉，直到锁定。
使用不同厚度的床垫时，无挤压情况下侧护栏与床垫的最小高差为22cm时，从下面可能无法通过（另外必须要再安装一个侧护栏保护附件）。



4.6 废弃处理

护理床所有的塑料、金属及木质零件都可循环再用，可以按照相关法律规定废弃/回收。请注意根据WEEE-EC 2012/19/EC (b2b) 的规定，电动可调的护理床被视作是商业上使用的电子废弃物。电动调节系统所有被更换的电气和电子部件都必须根据电子电器设备法（ElektroG）的要求进行妥善处理。

4.7 检修

以下概览表格帮助您自己检测并且修复故障，还列出了需要咨询专业服务人员的故障类型。

故障描述	可能原因	补救措施
使用控制手柄无法控制驱动单元。	未连接电源线	插入电源线
	插座中无电压	检查插座或保险丝盒
	控制手柄的连接插头未插牢	检查电机的插头连接是否牢固
	控制手柄或驱动单元故障	告知运营方或本公司客服
	功能停用或控制手柄的控制盒停用已启用	开启功能或开启控制手柄的控制盒
按下按键后，驱动单元运行一小段时间后停止	调整范围内出现障碍物	移除障碍物
	超过最大安全承重	减少承重量
调节较长一段时间后驱动器停止	超过最大调节时间或安全承重且控制器的变压器开关对热量增加作出了反应	让驱动系统充分冷却至少一分钟
操作控制手柄，相反的功能运行	电机内部连接错误	告知运营方或本公司客服
独立驱动单元只能向一个方向运行	控制手柄、驱动单元或控制器故障	告知运营方或本公司客服
驱动单元停止，护理床仍被倾斜放置	不间断地使用调节功能	将躺卧面降至最低或升至最高，这会在水平面重新拉直躺卧面。启动控制手柄的停用功能。

5 配件

本公司提供实用性、灵活性高的配件，确保每个护理床都更加精准地满足需要被护理的人的要求。只需要使用护理床上留出来的固定点就能够快捷、简便地安装。当然我们提供的每个零件都满足本公司特殊的质量和标准。除了基本设备包含的标准配件之外，客户还可以从每个护理床型号中选择其他配件。这些配件依护理床型号不同而不同，适用于特殊功能和特殊的使用地点。配件范围从床垫上的各种技术元件到临时需要加长护理床。木质的漆面以及颜色的多种选择令每一张护理床都能完美地与家具融合。

5.1 特殊尺寸

特殊尺寸是本公司生产的关键部分。对于拥有某种特定的体型特征、需要被护理的人而言，只有通过定制护理床的型号才能为其带来最佳的舒适体验。本公司为您量身定制护理床的型号，能够满足被护理人个体的生理要求。对于身高超过180cm的人而言，本公司建议使用护理床延展部件，使躺卧面最长可延展至220cm。在保证相同功能运行的情况下，给身材高大的人带来舒适的躺卧享受。

危险警告

床上使用配件或在靠近床的周围使用医疗必备物品例如输液架时，尤其请确保调节背板和腿板时没有挤压或剪切到看护人的风险。

德国博克公司很乐意为您提供护理床的最佳改造解决方案，我们的服务热线电话是：
+49 52 46 92 05 37；邮箱：export@bock.net，欢迎您随时与我们联系。

本公司拥有广泛的辅助家具系列，能够完善各种床型，与您的家具内设融为一体，营造舒适护理生活的感受，带来完美和谐。

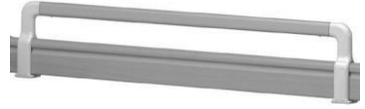
5.2 安装选配件

Domiflex型系列护理床能够使用下列标准选配：

侧护栏加高器：

选配的物件包括：

安装完好的侧护栏加高器



- 打开塑料锁，安装侧护栏加高部分，将其放置中间位置后关闭锁。请确保侧护栏加高器的释放按钮朝外放置。

重要提示：

本公司的侧护栏加高器是用于本公司所有的木质侧护栏。本公司不对因其和第三方产品共同使用造成的损坏承担法律责任！

带三角形握柄的提拉杆（6.5 kg）

提拉杆的最大安全承重为75 kg。

选配的物件包括：

1件加带挂钩环的提拉杆

1件三角形握柄

- 将带有三角形握柄的提拉杆放在头部的钩环上，并进行相应调整。
- 请务必只使用本公司规定高度的床垫，具体请参阅第5.3部分。



注意：带有三角形握柄的提拉杆必须在躺卧面的范围内使用。

按照预期使用目的要求，三角形握柄的使用寿命大约为5年。如果护理床安装了带三角形握柄的提拉杆，则每次安全技术控制时都必须对其进行测试，但最晚5年后必须更换。

握柄可以在350 mm的范围内随意调节，这就使得三角形握柄和床垫的调整范围为550 mm和850 mm之间，具体还需要取决于床垫的厚度。使用提拉杆时，护理床的高度增加了1300 mm。

侧护栏保护垫（1.4 kg）

选配的物件包括：

1件侧护栏套

1 件衬垫

- 拉开侧护栏套拉链，将衬垫从上方塞入侧护栏
- 将床内部的泡沫衬垫填充进侧护栏套中，拉上拉链和/或闭合钩环扣件。



托盘（4.0 kg）

选配的物件包括：

1件托盘

- 托盘用于侧护栏上，利用两个间隔垫圈防止其脱落。

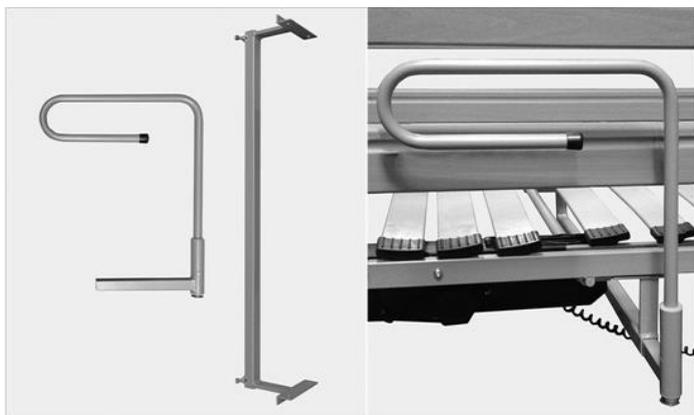


带横杆的辅助手柄（3.0 kg）

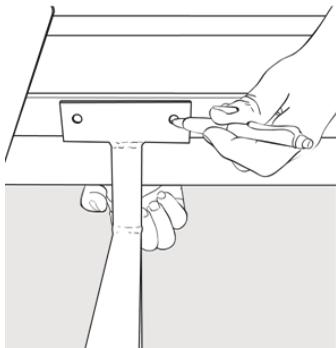
选配的物件包括：

1件带支撑横杆的辅助手柄

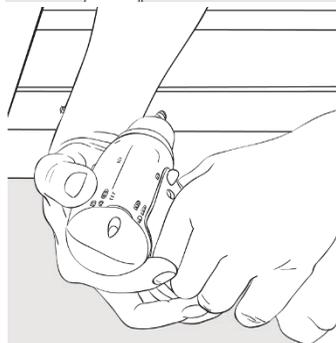
4颗4 mm的螺钉



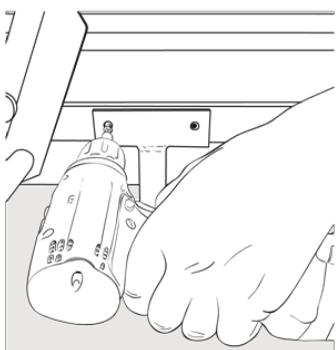
- 握住支撑横杆放在躺卧面床架上，用笔在床架上标记钻孔的位置。



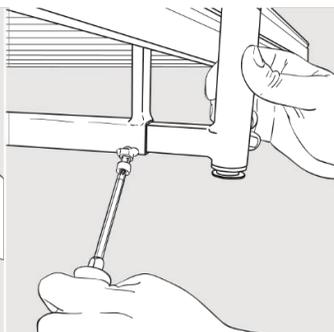
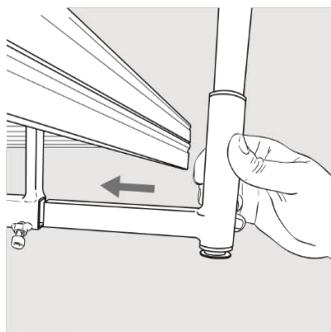
- 在躺卧面床架事先标记好的位置钻孔（3.5mm）。



- 使用随附的螺钉将横杆固定在躺卧面床架上。



- 将辅助手柄推进支撑横杆，调整到理想的位置，拧紧固定。



5.3 床垫

通常情况下，泡沫和乳胶床垫都适用于本公司护理床。本公司护理床要求体积重量至少为 $35\text{kg}/\text{m}^3$ ，尺寸为 $90 \times 190 \text{ cm}$ ， $100 \times 190 \text{ cm}$ ， $90 \times 200 \text{ cm}$ and $100 \times 200 \text{ cm}$ 。要求使用的床垫高度不得超过：

- 如果是铝或弹簧木质躺卧面，不得超过 15cm
- 如果是带弹簧系统的躺卧面，不得超过 12cm

如果床垫高于以上数值，必须要使用附加的保护附件装置，其可作为配件购买。使用泡沫床垫时，我们建议您使用剪裁后的泡沫床垫，这样能够与躺卧面更好地结合。



危险警告

为确保安全，请在进一步装修护理床时只选用本公司原装配件。这些护理床的配件一定是经本公司批准用于各自的护理床型号。您可以在单独的数据表中查询护理床配件和添加部件的详细信息。本公司对使用其他配件造成的事故、损坏及危险不承担任何法律责任！

6 清洁、维护和消毒

护理床的每一个部件都使用了优质材料。钢管表面覆有一层耐用的聚酯粉末涂料和涂层。木质部件的所有表面都覆盖的是有害物质含量低的生态涂层。根据各种应用领域的相关适用清洁要求，护理床所有部件都易于使用各种擦拭和喷雾消毒水清洁护理。请遵守以下护理说明，这将令您的护理床在未来很长一段时间内都能保持可用性和美丽的外观。

6.1 清洁与保养

钢管及不可见的金属部件：

请使用湿布加常规家用温和洗涤剂清洁、保养这些物品的表面。

木质、装饰性和塑料元件：

所有标准家具清洁剂和清洁洗涤剂都可以使用。通常情况下，使用不含洗涤添加剂的湿布应当足以清洁塑料部件。塑料表面的保养请使用专门适用于塑料制品的清洁产品。

驱动器：

为防止水蒸气进入电机壳内部，我们建议仅使用潮湿的破布擦拭电机壳外部即可。

ripolux neo 材质的弹簧系统：

请不要添加任何的洗涤剂、或如有必要使用专用于塑料制品的洗涤剂，用潮湿的破布擦拭弹簧系统中的塑料制品。在弹簧系统严重弄脏的情况下，将弹簧部件从辅助部件中移除，将辅助部件从躺卧面的床架移除。拆除下来的塑料部件可以使用热水冲洗或喷洗。如要消毒，请将适用于塑料的洗涤剂喷洒在部件上。大部分的水滴轻轻摇动就会掉落，其余的会在很短的时间里自己变干。全部变干之后重新安装这些部件。如有必要，您也可以完全把躺卧面的每一个部分都从床架上拆开清洁。

6.2 消毒

请使用消毒剂为护理床擦拭消毒。请遵守the Robert Koch Institute (RKI) 经过测试和认可的程序步骤。您可以使用市场上RKI认可的清洁消毒剂。为了保证塑料部件例如电机外壳及装饰性部件的材料耐用性，请使用温和清洁消毒剂消毒。浓酸、芳香烃、氯化烃和含有高浓度的醇、醚、酯和酮的洗涤剂可能会损坏材料，因而请避免使用。可使用的消毒剂名单以及RKI经过测试和认可的消毒方法都能在www.rki.de 网站上找到。

6.3 危险避免

为了在清洁和消毒时避免危险，请您首先要遵守下列与护理床电器零件有关的规定。不遵守以下规定可能会严重损坏电线和驱动器。

1. 拔出电源插头，并将其放置在不会沾到水和清洁剂的地方。
2. 根据使用说明查看所有插头连接是否正确。
3. 检查电线和电子部件是否有破损。一旦发现有任​​何损坏，请不要清洁，需要首先请制造商、授权/专业电工修复破损的地方。
4. 操作之前，请检查电源插头是否留有多余的水分，如有必要，请擦干或关闭设备。
5. 一旦怀疑水分渗入电子部件内，请立即断开电源插座，不要重新连接。立即关闭护理床操作，附上明显的标签，联系制造商/供应商。

危险警告

不建议使用带有研磨颗粒的清洁剂和/或消毒剂、清洁垫和不锈钢清洁剂。不要使用有机溶剂，如卤代烃、芳烃和酮，也不要使用含酸碱成分的洗涤剂。

任何情况下，都不要将护理床放置在水管、高压清洗器下，这样水可能渗入电气部件中，导致发生故障或危险。

再次使用护理床前请先清洁消毒。另外请检查机械外观有无损坏。具体信息请参阅检查清单。

7 准则和制造商声明

准则和制造商声明

– 电磁辐射

护理床用于以下指定电磁环境中。
护理床客户/使用者应当确保其用于下列指定的环境中。

放射性测试	符合标准	电磁环境 准则
RF 放射性 CISPR 11 (部分)	Group 1	护理床仅在内部元件上使用RF能量。因此,其RF放射量很低,并且不太可能对附近的电子设备造成干扰。
RF 放射性 CISPR 11 (部分)	Class B	
谐波放射性 IEC 61000-3-2	Class A	
电压波动/闪烁放射性 IEC 61000-3-3	符合	

– 电磁抗扰性

护理床用于以下指定电磁环境中。
护理床客户/使用者应当确保其用于下列指定的环境中。

抗扰性测试	IEC 60601 测试等级	符合的标准等级	电磁环境 准则
静电释放 (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV 接触点 ± 8 kV 空气	± 6 kV 接触点 ± 8 kV 空气	地板材质必须为木质、混凝土或陶瓷地砖。 若地板覆盖物有人工合成材料,相对湿度则必须至少达到30%。
电快速瞬变脉冲群IEC 61000-4-4	电源供应线路 ± 2 kV 电源供应线路 ± 1 kV	电源供应线路 ± 2 kV 电源供应线路 ± 1 kV	主要电源规格必须为典型的商用 采用的电源规格。
电涌IEC 61000-4-5	差模干扰 ± 1 kV 共模干扰 ± 2 kV	差模干扰 ± 1 kV 共模干扰 ± 2 kV	主要电源规格必须为典型的商用 采用的电源规格。
电源输入线路上电压骤降、短路及电压改变IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$; 0.5周波时为40% U_T ; (U_T -骤降95%) 5周波时为70% U_T ; (U_T -骤降60%) 25周波时为 $< 5\% U_T$; (U_T -骤降30%) 55时 (U_T -骤降 $> 95\%$)	$< 5\% U_T$; 0.5周波时为40% U_T ; (U_T -骤降95%) 5周波时为70% U_T ; (U_T -骤降60%) 25周波时为 $< 5\% U_T$; (U_T -骤降30%) 55时 (U_T -骤降 $> 95\%$)	主要电源规格必须为典型的商用 采用的电源规格。如果护理床使用者在电源电力中断的情况下要求继续操作,建议使用不断电系统或电池供电。
电力频率 (50/60 Hz) 磁场 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	工频磁场应处于典型的商业 环境的典型位置的特征水平。

注: U_T 为采用测试等级前交流网电源。

—电磁抗扰性

护理床用于以下指定电磁环境中。
护理床客户/使用者应当确保其用于下列指定的环境中。

抗扰性测试	IEC 60601 测试等级	符合的标准等级	电磁环境 准则
传导耐受性 (Conducted RF) IEC 61000- 4-6 辐射耐受性 (Radiated RF) IEC 61000- 4-3	3 V 150kHz-80MHz 3 V/m 80MHz-2500MHz	3 V 150kHz-80MHz 3 V/m 80MHz-2500MHz	<p>使用便携式可移动RF通讯设备时，便携式可移动RF通讯设备与护理床设备所有部件（包括线缆）的距离不得少于传声器频率方程式计算所得的建议相隔距离。</p> <p>建议相隔距离：</p> $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P} \quad \text{---} \quad 150 \text{ kHz to } 80 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P} \quad \text{---} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{3} \right] \sqrt{P} \quad \text{---} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>根据传声器制造商，这里的P是以瓦（W）为单位的传声器最高额定输出功率，d是以米（m）计算的建议相隔距离。</p> <p>依据电磁场测量*而判定的固定RF传声器的磁场强度必须低于每种频率范围**的标准等级。</p> <p>如设备上标示了如下所示的符号，在该设备附近可能会产生干扰现象。</p> 

注a：在频率为80 MHz和800 MHz之间时，请采用适合较高频率的相隔距离。
注b：这些准则可能无法适用于所有情况。建筑物、物体与人体的吸收反射作用皆会影响电磁的传导。

*理论上无法准确地预测从位置固定的传声器中产生的磁场强度，例如无线电（细胞式/无线）电话和陆地移动无线电、业余无线电、AM和FM无线电广播和电视广播的基地台。要评估位置固定的RF传声器所产生的电磁环境，必须考虑测量电磁场。如护理床装置使用位置测量到的磁场强度超过上述适用的RF标准等级，则应当观察其是否正常运行。如发现不正常运行现象，则可能需要采取其他必要措施，例如改变方向或将装置移动到其他地方使用。

**超过150 kHz至80 MHz的频率范围，磁场强度应该低于3 V/m。

便携式可移动RF通讯设备和护理床装备间的建议相隔距离

护理床用于RF放射干扰被控制的电磁环境中。
护理床客户或使用者可依据通讯设备最高输出功率，在便携式及可移动RF通讯设备和护理床装置之间维持如下所示的建议相隔距离，以避免产生电磁干扰。

传声器的额定最高输出功率 W	依据传声器功率建议的相隔距离 米（m）		
	150 kHz to 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{3} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

如您使用的传声器最高输出功率并未在上表中列出，可根据您使用的传声器频率适用方程来算出建议的相隔距离d（以米（m）为单位）。方程中P为传声器制造商提供的传声器最高额定输出功率（以瓦（W）为单位）。

注1：在频率为80 MHz和800 MHz之间时，请采用适合较高频率的相隔距离。
注2：这些准则可能无法适用于所有情况。建筑物、物体与人体的吸收反射作用皆会影响电磁的传导。

8 定期检查服务

定期检查能够保证设备的高安全系数，被视为是一项安全防范的重要措施。根据制造商的明文规定以及普遍认可的科技规则，护理床必须要定期进行安全性检查。要求和需求不同，安全措施也不完全相同。同样地，日常使用中要求和需求不同，可能的磨损和撕裂程度就会不同。为避免上述风险，必须要定期功能性测试的截止日期前进行测试，这非常有必要。制造商无法对运营方是否遵守电动床的有关规定施加影响，但本公司会利用我们节约时间的售后服务敦促顾客采取必要的安全防范措施。

检查、评估及记录都必须由专业人员进行或在其监督下进行，例如十分熟悉相关法规并能够识别潜在危险及危害的电工或受过指导的电子技术人员。

如使用方没有人有资质或被委托进行定期检查，本公司为您提供定期检查的服务，并且能够在对应的间隔期间进行实时控制和观察。该项服务需要收费。

本公司规定，每年至少进行一次安全性技术检查，并且护理床重复使用之前也需要检查。

为帮助您进行必要的测试，本公司将在安装和操作手册中为您提供一份检查清单。请复印检查清单作为检查的表格。检查清单作为检查的证据报告，必须要存档保存。

检查清单还可以在网站上下载：www.bock.net。

注意：对本产品作出任何未经授权的技术变动会导致所有保质期内退换免修承诺无效。

博克公司护理床检查清单

第1页 共2页

发布日期: 10.09.2018

型号名称		
系列/库存编号:		
出厂年份:		
制造商:	Hermann Bock有限公司	

肉眼检查:

编号	描述	是	否	备注
通用:				
1	是否有型号牌/贴纸? 是否可读?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	是否有操作手册?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	最大安全载重与型号牌一致吗 (受护理人体重+床垫重量+配件重量)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	配件 (带手柄和调换带的提拉杆、起身辅助架、墙体导流轮等) 是否完好? 所有配件都安装完好没有磨损的痕迹? 提拉杆上的手柄使用是否不超过5年 (制造商规定的手柄使用寿命)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

电气元件:

5	电线、连接电线及插头的电线是否没有破损、压力、扭结、漏洞以及外壳脱落的现象?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	电源线扣安装是否牢固有效?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	电线引线及电线连接是否正确安全?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	电机和控制手柄外壳是否完好无损?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	电机升降管是否完好无损?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

底盘 (带有交叉构造的床) /末端面板 (传动构造的床):

10	底盘结构是否完好无损没有裂开的焊缝?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	脚轮和保险杠滚轮 (如有) 是否完好无损?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
12	末端塑料盖帽以及机械连接元件 (螺钉、螺栓等) 是否完好无损?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

躺卧面及两端面板

13	弹簧木板条、铝/钢条、承板和/或弹簧是否完好无损? (无裂缝、断裂、结合紧密、压力足够等) <i>仅用于beddino护理床: 铝条间距小于6cm吗?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
14	躺卧面床架和升降部分是否没有任何焊接的裂缝, 完好无损?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15	末端塑料盖帽以及机械连接元件 (螺钉、螺栓等) 是否完好无损?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16	头脚两端的部件是否紧密结合, 没有任何裂缝和损坏?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

侧护栏:

17	所有侧护栏是否都没有裂缝、破损或损坏?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
18	侧护栏的间距是否不超过12cm? <i>仅用于dino护理床: 条与条的间距小于6cm吗? 侧护栏与躺卧面的间距小于6cm吗?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
19	侧护栏是否高于床垫至少22cm? <i>仅用于dino护理床: 侧护栏是否高于床垫至少60cm?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
20	<i>仅用于分开式护栏: 侧护栏与末端的距离和/或分开的侧护栏之间的距离是否至少小于6cm或大于31.8cm?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

博克公司护理床检查清单		第2页 共2页	发布日期: 10.09.2018	
姓名/地点:				
地址/邮编/城市:				
站点/房间号:				
检查人姓名/日期:				
功能性测试:				
编号	描述	是	否	备注
侧护栏:				
21	侧护栏是否在轨道中顺畅滑行并且能够安全锁定在某个位置? <i>仅用于dino护理床: 铝制门是否顺畅滑行? 门是否能够牢固地锁定?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
22	侧护栏/部件是否安装完整并且牢固固定?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
23	侧护栏负载压力测试是否没有任何变形?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
躺卧面:				
24	背板、腿板是否没有障碍正常调节、特殊功能是否没有障碍正常运行?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
25	每一步小腿板的网格机制(如有)是否安全,即便是处压力下也安全?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
26	<i>仅用于domiflex 2 护理床: 6个偏心夹具是否足够? 如果不够, 必须稍微拧紧止动螺母!</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
底盘(带交叉结构的床)/末端面板(传动构造的床):				
27	中心是否没有任何障碍可以自由调节?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
28	制动功能是否正常进行? 是否可以自由固定、解除轮滑制动?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
电气元件:				
29	检测控制手柄(钥匙和停用功能)是否没有任何问题可以自由使用?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
30	电池/博克电池/紧急下降: 是否正常运行没有任何故障?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
通用:				
31	选配的功能是否没有缺陷正常使用?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
电性测量:				
编号	描述	是	否	备注
绝缘电阻 - (出厂年份在2002年之前的旧版护理床必须测量)				
32	绝缘电阻 - 测量值是否大于7 MΩ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
设备泄露电流 - (从2005起至2018年制造的带有limoss驱动套装的护理床、从2007起至2015年制造的带有Dewert驱动套装的护理床(还处于头10年的使用寿命阶段), 如果肉眼检查和功能性测试全部通过、如果带有Limoss或Dewert开关电源(SMPS), 就不必再进行该项测量, 因为上述护理床的电源电压在开关电源装置中直接被转换成了最大35V的安全极低压。)				
33	设备泄露电流 - 测量值是否小于0.1mA?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
评估				
编号	描述	是	否	备注
34	所有数值/检查是否都在可允许的范围内通过?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
检查结果没有通过的情况下		<input type="checkbox"/> 修复 <input type="checkbox"/> 单独列出		
日期/签名		下一次检查		

.bock[®] ///

Hermann Bock GmbH Nickelstr. 12
D-33415 Verl, Germany

电话: +49 (0) 52 46 92 05-0

传真: +49 (0) 52 46 92 05 -25

网站: www.bock.net 邮箱:

info@bock.net



我们的销售伙伴

我们的商业伙伴与我们一样追求相同的理念：全世界认可的质量、创新及高水平标准。您尽管信赖我们的商业伙伴，就如同您信任我们一样。

请注意：只有我们授权的人员和销售伙伴才能够提供培训、备用零件、修理、检查和其他服务。否则，所有的退换保修承诺均无效。

目前您可以在www.bock.net/kontakt/vertriebspartner网站上查询我们的经销商列表。